

為兩岸和平發展增添軟實力

歷史文化名城長沙，正以其深厚的傳統積澱和現代時尚的榮耀，培育並創造着新時期中華文化一個全新的亮點。昨天結束的第五屆「兩岸經貿文化論壇」，同根同源、一脈相承的中華文化，像紐帶、似橋樑，將兩岸同胞的濃情厚義和智慧緊緊連接在一起。

為期兩天的論壇，匯聚了兩岸五百多政商和文教等界別人士，為中華文化傳承與創新、文化產業合作發展、教育文化交流以及經貿合作等方面建言獻策，並在六個重要領域達成共識。大陸相關部門，包括文化部、教育部、廣電總局、新聞出版總署，即時公布了多項促進兩岸文化教育交流的政策措施。

國共兩黨過去幾年成功舉辦數次經貿論壇，在此基礎上，今次舉辦的「兩岸經貿文化論壇」是以源遠流長的中華文化為主題，將兩岸合作交流向更寬範圍、更新領域拓展。

全國政協主席賈慶林在閉幕式上致辭時說：「只要兩岸雙方不斷鞏固和深化政治互信，努力創造條件，我們就能夠不斷

地破解兩岸關係中的其他難題。」從現實的情況看，兩岸經濟合作框架協議的簽署在台灣島內仍然存在阻力，兩岸政治議題包括和平協議簽署尚沒有觸及，兩岸和平發展事業道路曲折漫長。在隔閡仍然存在的客觀條件下，加快兩岸文化教育交流合作的重要性不言而喻。

有五千年光輝燦爛歷史的中華文化，是中華民族富強崛起的軟實力。兩岸和平發展作為當前中華民族偉大復興事業的一個重要組成部分，需要文化軟實力，而兩岸文化教育交流合作正是增強這種軟實力的具體表現。推動兩岸和平發展，軟實力和硬實力同樣重要，缺一不可。

一年多來，兩岸關係發展勢頭良好，經貿合作逐漸深化，來之不易的這種局面，正在為大陸和台灣經濟融合，為台灣社會各方面變化發展，尤其是盡快擺脫國際經濟金融危機影響，創造條件，為兩岸和平發展事業打造賴以支撐的硬實力。在此背景下，國共兩黨又在兩岸文化教育交流合作上尋找機遇，創造有利條件，並努力將其化為具體的實踐，形成了深化兩岸關

係一個新的突破和新的台階。我們相信，第五屆「兩岸經貿文化論壇」之後，大陸和台灣在這方面的交流合作必將成為海峽兩岸一道亮麗的風景線。

毫無疑問，兩岸和平發展的軟實力建設，是國共兩黨在新時期必須正視的重要課題。這也是兩岸關係現狀所決定的。增強這種軟實力，不僅是鞏固目前所獲得的兩岸關係來之不易的大好形勢所需要的，也在為兩岸觸及政治軍事等較為複雜問題的解決奠定基礎。

我們認為兩岸關係的根本改善，千頭萬緒，離不開消除大陸與台灣之間五十多年的隔閡與不信任，離不開兩種社會制度和意識形態的和諧相處。這就需要中華文化春風化雨的滋潤和滴水穿石的工夫。以中華文化豐富的內涵和深邃的智慧，完全可以成為兩岸和平發展事業的動力和重要支撐。這方面的交流合作，不僅有良好扎實的基礎，有民意民心的支持，也有寬和的政策環境，這些都將為兩岸和平發展軟實力的培育和壯大提供可行性，創造有利條件。

學者真大師令人懷念

國學大師季羨林、宗哲學家任繼愈，上周六同日在北京逝世。

由於兩人名氣大、地位高，特別是季羨林教授，近年本港媒體對他的報道較多，所以兩人逝世的消息在本港也引起了市民大眾的關注，文化學術界就更是一片悼惜之聲。

內地新華社發出的電訊，稱季羨林教授是著名古文字學、歷史學家、東方學家、思想家、翻譯家、佛學家、作家……，其實如果要再多寫幾個「家」也非難事；同樣，任繼愈教授也被尊稱為著名哲學家、宗教學家……。但是，對季、任兩位教授來說，他們最希望「保留」的身份，大概就是教授以至教師，他們的一生就是讀書、教學、做學問。季羨林生前就曾公開「請求」過不要再叫他做「大師」。

事實是，真正做學問、有學問如季、任二位，絕不會在意別人以什麼名銜相稱，更不會以「大師」自居；儘管對季羨林教授來說，這「大師」二字是絕對的當之無愧、實至名歸。

真正的學問大師不願當大師，是只因

為到了他們那一個「級數」，已經完全明白文化、學問浩如煙海、無邊無際，窮畢生之力也不可能竟全功，如此又何來什麼頂峰或極致？

然而，學者學生努力追求、不會自滿，旁人對他們的成就卻不得不致以最衷心的佩服與敬意。如季羨林教授的文字學成就，全部都是真功夫、實學問，一部長僅八十八頁的吐火羅文殘卷，用了整整十五年時間才翻譯完成；「文革」後偷偷翻譯印度梵文七章史詩《羅摩衍那》，也用了五、六年的時間。沒有真正求學問、做學問之心，沒有自甘寂寞、淡薄一切物質名利之心，是不可能做到的。

季羨林、任繼愈兩位大家逝世後，隆重的官方悼念活動難免；而「大師」今後或許還可以「請」出幾位來，但驚人的學問功夫和一絲不苟的治學態度，以及淡然自處、坦誠堅實的學者風骨，卻是越來越難於尋覓而只能存在於人們的思念與回憶之中了。

關 昭

獨家報道

版權費上升 翻版碟充斥

租碟店陷困局

《版權條例》新例去年生效至今已十五個月，香港影碟租賃業面臨嚴重衝擊。電影租賃業大聯盟數字顯示，全港五百多間影碟租賃店已有近半結業，預計年底可能「執剩」二百間。大聯盟將問題歸咎於影碟發行商向業界增收租賃年費，並逆市大加版權費，建議政府應重新檢討租賃條例。但發行商反駁稱，版權費加幅合理，租賃店倒閉屬自身問題，倒閉是「優勝劣汰」。雙方各持一詞，但不爭的事實是，租賃業面臨存亡問題。

本報記者 蔡淑汶

經濟不景氣，市民趨向低消費娛樂，在家「煲碟」只需花上十元八塊，便可全家一起欣賞，成為逆市中的大眾娛樂。不過，電影租賃業界表示，經濟差不但沒有令生意增加，反而金融海嘯加上版權費逆市暴升，業界經營環境更趨困難，現時影碟租賃店「執吓一間又一間」，由全盛期五百多間驟減至現時不足三百間，估計年底更會剩下二百間。

現時剩下不足三百間

電影租賃業大聯盟發言人黃錦安表示，發行商扼殺電影租賃店的生存空間，「淨係識加價」，漠視實際經濟環境，將他們趕上絕路。他說，業界已要求暫緩加價，但發行商不理民意，於上月底再度調高版權費，而業界亦要每年繳交六百元年費，以確認租賃店身份。「以一隻售四十元的直銷版影碟為例，要出租該碟，店舖去年要以五十二元向發行商購入，其中十二元便是版權費，今年則要六十元，加幅高達一成五。」

「版權費愈貴，影碟租金愈貴」，成本上漲，物價上升，這是做生意的自然定律。但黃錦安說：「可是，現時直銷碟的售價便宜，數十元已可購得最新影碟，我哋唔係「話加就加」，要與直銷碟抗衡……試想想，如果要花十多元才可租碟，但四十多元就可以擁有該碟，你認為還有消費者願意付錢租碟嗎？」

「版權費已由發行商決定，連哪些影碟可出租或禁止出租，我們亦沒有話事權，如《功夫熊貓》及劉德華主演的《三國》等，此等千萬票房賣電電影竟不設租賃版，叫業界如何生存！」黃錦安炮轟，租賃條例賦予發行商過高權力，形成金剛圈，欺壓小商戶，認為政府有責任為業界提供公平營商環境，檢討租賃條例。

大聯盟一直強調，明白保護知識產權的重要性，認為收取版權費亦合理，但希望發行商亦要考慮市場的可接受程度，不要令電影租賃業走上夕陽工業之路。

租賃店一直訴苦，但實際情況是否一如其所言？對於電影租賃大聯盟的指控，版權擁有者卻有截然不同的意見。香港影視發展基金副主席龔德民表示，租賃版影碟入貨價去年由四十元加至五十二元，之後在調升版權費後，亦只是增至六十元，以此計算升幅僅一成五，認為加幅合理。

店舖蠢惑租賃直銷碟

他十分不滿說，業界經常以生意差、版權費貴為由，入少量租賃碟，貨量少得根本不足以營運一間電影租賃店舖，但我們調查卻發現，超過六成特許租賃店有違規情況，以「直銷碟」出租。

所謂「直銷碟」，根據龔德民的解釋，是指市面上賣給家庭用的普通版本，即沒有繳交任何版權費用，簡而言之

即「逃稅版」。

「你諗吓，如果生意咁差，使乜買咁多直銷碟嚟租」，龔德民認為，租賃店良莠不齊，違規情況嚴重，有需要淘汰劣質店舖。他說，如果以直銷碟營運「賺個盤滿鉢滿」，哪有人還會遵守《版權條例》。龔德民說，有意扶持紀錄良好的店舖，訂立優質租賃店約章，向他們提供版權費優惠和借影碟廣告幫他們宣傳等，但會繼續派員調查店舖，若有違規會採取法律行動。

租賃店指責版權費過高將他們趕上「絕路」，反過來發行商指責租賃店「其身不正」。誰是誰非或不易下定論，但無論如何，香港影碟租賃店的數目，的確出現巨大跌幅，如果一個行業面臨重大生存問題，簡單歸結為其自身問題，或許並不客觀。有學者指出，《版權條例》必須遵守，這是大勢所趨，不可能走回頭路；但在此原則基礎上，為免租賃店大量倒閉，可以提出有針對性的折衷協議，例如因應經濟情況推出「捆綁式」價格，以助其渡過難關。

政府指收費市場決定

商務及經濟發展局發言人表示，由於租賃授權乃商業行為，政府不宜直接參與訂定租賃特許計劃的細則，以免影響市場的自由運作，有關電影租賃特許計劃收費水平的事宜，最終應由市場決定。不過，當局樂意作出協調，使基金和大聯盟可早日達成協議。

冰封三尺，非一日之寒。但可以肯定一點是，租賃店與發行商的矛盾持續，必將導致更多租賃店舖結業，而影碟發行商利益也必將進一步受損。



▲租賃版影碟附有發行商貼上的租賃標籤，租賃店購買此碟需向發行商繳交版權費，才可作出租影碟之用

店舖檢獲「盜版光碟」數字

年份	檢控	拘捕人數	檢獲數量(百萬)
2006年	470	523	2.17
2007年	578	665	2.19
2008年	393	498	1.19
2009年(至四月底)	82	149	0.28

舖租貴是一大主因

【本報訊】影碟租賃店臨近滅絕，業界與發行商為了版權費問題互相指責，到底版權費是否業界的經營重擔，取決生死？中大市場學理學碩士課程主任冼日明表示，租金、人工和貨品價格，都是做生意的主要開支，對於業界指版權費是令該行業步向式微的主因不大認同。

套票租碟開創先河

八十年代末的香港，開始流行鐳射影碟，惟一張鐳射影碟，可能要花上二、三百元才有交易，並不是每個家庭可以負擔。此時，有外國集團就看準本地市場對影碟的需求，正式進駐香港開設連鎖影視店，以預繳套票形式銷售「租碟券」，其後因金融風暴和盜版問題嚴重，令這些店舖全面撤出香港，繼而衍生出現今的小型電影租賃店。

1987年來港開店的金獅，正式掀起本港的租碟熱潮。金獅主要以預繳形式銷售套票，顧客一次過購買多張，能以較平價租碟，惟經歷金融風暴，VCD又開始出現，金獅最終於1998年倒閉。其後由美國公司百視達（Blockbuster）接手，但因盜版問題日益嚴重，加上營運成本提高，百視達亦在2004年逐漸結業，全面撤出香港，結業前擁二十四間分店，並有約二十萬名會員。

由於大型連鎖影視店全面撤出香港，影碟價格仍非常昂貴，市民對租碟需求仍大，小型電影租賃店便迅速發展。小型電

影租賃店發展的全盛時期，全港達六百多間，主要進駐屋邨商場等地方，多是小本經營。不過，隨著非法下載問題嚴重，《版權條例》新例又於去年四月生效，急刺停了小型電影租賃店的發展，店舖由五百多間跌至現時不足三百間。



▲《版權條例》新例自去年四月實施後，電影租賃店若想出租影碟圖利，必須向發行商取得合法租賃版，否則出租直銷碟即屬違法

盜版碟平 市民寧買不租

【本報訊】在家「煲碟」已成為本地文化，應運而生的電影租賃店曾風光一時，攻佔大街小巷，並進駐各屋邨商場，可是現今已面目全非。雖然業界控訴，版權條例如金剛圈，加上發行商收取高昂版權費，令他們走上絕路，但有學者卻指稱，盜版碟猖獗，互聯網發展迅速，才是致命傷，加上以港人「喜買厭借」的消費模式，租賃業更是難以生存。

中文大學市場學系副教授蘇麗文認為，內地盜版氾濫，價錢平且容易買，加上互聯網發展一日千里，電影上映不久，便可在網上非法下載，種種因素令消費者已沒有租碟的需要，這才是電影租賃店逐漸式微的原因。她說，版權費昂貴對租賃業界當然有影響，令他們的經營成本增加，但需求減少的影响會更大。

「走上街頭，翻版碟不難買到，即使是A級猛片，一套新戲亦只售那數十元，上網非法下載更是零消費，仲邊有人肯去租碟，還要受兩日一夜的租期限制呢？」蘇麗文說，租賃店已抓不住年輕人這最大客群，單靠奶奶和年紀較大的消費者，根本不足以維持整個行業的營運。

對於日本和美國等地租賃業仍蓬勃，為何香港每況愈下？蘇麗文解釋，地方文化差異，對個別行業的生存都有影響。「日本和美國的版權條例完善，國民教育良好，尊重知識產權，盜版情況少，市民習慣租賃的消費模式，但香港則完全不同，港人生活繁忙，不少都有「喜買厭借」的消費習慣，寧願花錢擁有，都不想受時間限制，所以租賃業在港較難發展，即使是汽車和漫畫亦然。」



▲電影租賃業大聯盟發言人黃錦安批評，發行商「淨係識加價」，漠視實際經濟環境，將他們趕上絕路 (黃洋港 攝)